



ABE DOKUMENTATION

making everyday smoother



- Increased comfort • Better driveability • More safety



MERCEDES-BENZ SPRINTER
2XX-3XX
VOLKSWAGEN CRAFTER
28-35T
HINTERACHSE
VB-FULLAIR

(D) Genehmigungsdokumente für Mercedes Sprinter 906 und 907

VIN-Code beginnt mit:

WDB 906 : Vorgängermodell Sprinter
WDB907 : Neues Modell Sprinter

Wichtig zu wissen:

Mercedes-internal Code (Baureihe) für das neue Modell Sprinter ist 907, jedoch ist der Fahrzeug Genehmigung Typ immer noch 906 mit einer neuen Erweiterung. Details in der Liste unten einschließlich der Start Erweiterung für die 907 reihe.

(UK) Approval documents for Mercedes Sprinter 906 and 907

VIN Code starts with:

WDB 906 : Previous model Sprinter.
WDB 907 : New model Sprinter.

Important to know:

Mercedes internal code for the new model Sprinter is 907, however the homologation vehicle type is still 906 with a new extension. Details in the list below including the start extension for model 907.

Genehmigungs-Nr Approval-Nr	Baureihe Range	Baumuster DC Internal Code	Fzg Klasse Category	Fahrzeug Type Vehicle Type	Projekt Name Project Name
e1*2001/116*0354*22	Sprinter 3	907	M1	906AC35	VS30
e1*2001/116*0424*15	Sprinter 3	907	M1G	906AC35 4X4	VS30
e1*2007/46*0294*09	Sprinter 3	907	N2	906BA50	VS30
e1*2007/46*0296*09	Sprinter 3	907	N2	906BB50	VS30
e1*2007/46*0300*14	Sprinter 3	907	N1	906BA35	VS30
e1*2007/46*0301*16	Sprinter 3	907	N1	906BB35	VS30
e1*2007/46*0304*06	Sprinter 3	907	N2G	906BB50 4X4	VS30
e1*2007/46*0305*11	Sprinter 3	907	N1G	906BB35 4X4	VS30
e1*2007/46*0308*06	Sprinter 3	907	N2G	906BA50 4X4	VS30
e1*2007/46*0312*12	Sprinter 3	907	N1G	906BA35 4X4	VS30

Start Erweiterung 907
Start Extension 907

Example e1*2007/46*0300*..

Beispiel e1*2007/46*0300*..

	Land Country	Verordnung Directive	Basistyp Base Type	Erweiterung Extension	Baumuster DC Internal Code	Fahrzeug Typ Vehicle Type	Projekt Name Project Name
↑	e1*	2007/46*	0300*	0	906	906BA35	NCV3
	“	“	“	“	“	“	“
	e1*	2007/46*	0300*	11	906	906BA35	NCV3
	e1*	2007/46*	0300*	12	906	906BA35	NCV3
	e1*	2007/46*	0300*	13	906	906BA35	NCV3
↓	e1*	2007/46*	0300*	14	907	906BA35	VS30
	e1*	2007/46*	0300*	15	907	906BA35	VS30
	e1*	2007/46*	0300*	16	907	906BA35	VS30
	“	“	“	“	“	“	“

Häufig gestellte Fragen

Frequently Asked Questions

Die Typenbezeichnung stimmt nicht mit dem Verwendungsbereich des (Teile-)Gutachtens überein. Was ist in diesem Fall zu tun?

Die sogenannte EG-Betriebszulassung betrifft von einem Aufbauersteller modifizierte Fahrzeuge. Diese EG-Zulassungsnummer wird von den Zulassungsbehörden ausgestellt und bezieht sich im Rahmen der Stufenzulassung auf die letzte Stufe, in diesem Fall auf den Aufbau und das Chassis als Einheit. Da die Bauteile von VB-Airsuspension für das Chassis vorgesehen sind, können auch nur die Genehmigungsnummern der Fahrgestelle in den (Teile-)Gutachten aufgeführt werden. Doch wie erkennt man, welches Chassis unter dem vollständigen Fahrzeug verbaut wurde?

In der Konformitätserklärung oder den COC-Papieren sind die einzelnen Baustufen aufgeführt.

Dort sind neben dem letzten Aufbauersteller auch alle anderen Baustufen aufgeführt und benannt, so auch der Hersteller des originalen Stufe-1-Fahrzeuges. Die schnellste Variante ist hierbei, den Prüfer auf das Typenschild des Originalfahrzeuges hinzuweisen. Auf diesem Typenschild ist die Genehmigungsnummer des ursprünglichen Fahrzeuges aufgestempelt. Der Prüfer kann sofort erkennen, welche Genehmigungsnummer das Basisfahrzeug besitzt.

Zudem steht in dem (Teile-)Gutachten auch der Satz:

Die in diesem Gutachten beschriebenen Fahrzeugteile dürfen auch an Fahrzeugen verwendet werden, die auf Basis der hier aufgeführten Fahrzeugtypen aufgebaut wurden, wenn durch die weitere(n) Fertigungsstufe(n) die für den in diesem Gutachten beschriebenen Umbau relevanten Teile des Fahrzeugs unverändert bleiben.

Sollte also Ihr Fahrzeugtyp noch nicht im (Teile-)Gutachten enthalten sein, informieren Sie uns bitte umgehend, damit das (Teile-)Gutachten um den noch unbekanntem Fahrzeugtyp ergänzt wird.

Es handelt sich dabei nicht um Willkür seitens VB-Airsuspension, sondern um die vom Gesetzgeber vorgeschriebene Vorgehensweise. Leider wurde hier vom Gesetzgeber noch keine praxistauglichere Lösung gefunden.

The type designation does not correspond to the field of application of the (parts) certificate. What should I do in this case?

The EC type approval relates to vehicles modified by a body manufacturer. This EC approval number is issued by the vehicle licensing authorities and refers to the last stage of the approval process, in this case to the body and chassis as one unit. As the VB-Airsuspension components are intended for the chassis, only the approval numbers of the chassis-cabs can also be specified in the (parts) certificate. But how do you know which chassis has been used under the complete vehicle?

The individual build stages are specified in the statement of compliance or the CoC documentation.

In addition to the last body manufacturer, all other build stages are specified and named in these documents, as well as the manufacturer of the original stage 1 vehicle. The quickest option here is to point out the type label of the original vehicle to the inspector. The approval number of the original vehicle is stamped on this type label. The inspector can see immediately the approval number of the base vehicle.

In addition, the following statement appears on the (parts) certificate:

The vehicle parts described in this certificate may also be used on vehicles that have been built on the basis of the vehicle types specified here, if the vehicle parts relevant for the modification described in this certificate remain unaltered by additional manufacturing stage(s).

If your vehicle type is not yet included in the (parts) certificate, please inform us immediately so that the unknown vehicle type can be added to the (parts) certificate.

This is not a case of arbitrariness on the part of VB-Airsuspension, but the procedure stipulated by legislators. Unfortunately, the legislation does not allow for a more practical solution.

Wo befindet sich das Typenschild des Fahrzeuges?

Das Typenschild kann an verschiedenen Stellen am Fahrzeug angebracht sein. Wo Ihr Typenschild befestigt wurde, ist herstellerabhängig.

Nachfolgend sind die Stellen am Fahrzeug aufgeführt, an denen das Typenschild am häufigsten angebracht wird.

- An der A-Säule auf der Fahrerseite
- An der A-Säule auf der Beifahrerseite
- An der B-Säule auf der Fahrerseite
- An der B-Säule auf der Beifahrerseite
- Unter der Motorhaube an der Spritzwand
- Unter der Motorhaube beim Federbein
- An der Kühlerbrücke
- An der Sitzkonsole auf der Fahrerseite

Where can I find the type label on the vehicle?

The type label can be attached to various parts of the vehicle. The location of your type label depends on the manufacturer.

The most frequent type label locations are listed below:

- *On the A-pillar at the driver's side*
- *On the A-pillar at the passenger's side*
- *On the B-pillar at the driver's side*
- *On the B-pillar at the passenger's side*
- *Under the bonnet on the bulkhead*
- *Under the bonnet on the suspension strut*
- *On the radiator cross member*
- *On the seat console at the driver's side*

Ich möchte gerne größere Räder als vom Hersteller vorgeschrieben montieren. Ist das erlaubt?

Die Luftfederungssysteme von VB-Airsuspension sind entwickelt und freigegeben für die vorgeschriebenen Räder und Reifenmaße des Herstellers. Falls größere Rädern montiert werden, erlischt die Haftung von VB-Airsuspension für Schäden am Fahrzeug. Bitte informieren Sie sich bei VB-Airsuspension, bevor Sie größere Räder montieren lassen.

I would like to fit larger wheels than those stipulated by the manufacturer. Is this allowed?

The air suspension systems from VB-Airsuspension are developed and approved for the wheels and tyre dimensions stipulated by the manufacturer. If larger wheels are fitted, VB-Airsuspension is absolved of any liability for damage caused to the vehicle as a result. Please check with VB-Airsuspension before having larger wheels fitted.

Worauf beziehen sich die Gewichtsangaben in Anlage 1?

Die Gewichtsangaben in der Verwendungsbereichstabelle (siehe Anlage 1) haben verschiedene Bedeutungen. Die wichtigste ist die Angabe oben in den Spalten. Es kann sich um das maximale Gewicht des Fahrzeugs handeln oder nur um die betreffende Achse. Außerdem kann hier eine Gewichtereihe angegeben werden. Die Achse des Fahrzeugs kann ab Werk mit verschiedenen zulässigen Gewichten ausgeliefert werden. Dies variiert je nach Fahrzeug und Typ.

What do the weights in Appendix 1 refer to?

The weights in the usage table (see Appendix 1) have a number of meanings. The most important is the data at the top in the columns. It can refer to the maximum weight of the vehicle or just to the axle concerned. In addition, a weight range can be specified here. The vehicle axle can be supplied ex works with different permitted weights. These vary depending on the vehicle and type.

In dem (Teile-)Gutachten wird ein Geschwindigkeitsbegrenzer gefordert, wenn das Gesamtgewicht über 3500 kg beträgt. Was ist in diesem Fall zu tun?

Die Anwendung der Geschwindigkeitsbegrenzer wird in den Richtlinien 92/24/EWG und R89 behandelt. Es wird beschrieben, dass Fahrzeuge der Fahrzeugklassen N2, N3 und M3 mit einem maximalen Gesamtgewicht von über 10.000kg mit einem Geschwindigkeitsbegrenzer ausgestattet sein müssen. Wenn das Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs über 3500 kg, aber unter 10.000kg beträgt, ist es nicht notwendig, einen Geschwindigkeitsbegrenzer zu montieren. Sie müssen wissen, welcher Fahrzeugklasse Ihr Fahrzeug angehört. Wohnmobile (bis 7,5 t) mit (eigentlich immer) Klasse M1 und N1 sind von dieser Regelung ausgenommen. N2- und M2-Fahrzeuge mit einem Gewicht von unter 10.000kg sind ebenfalls davon ausgenommen.

The (parts) certificate stipulates a speed limiter if the total weight exceeds 3500 kg. What should I do in this case?

The use of a speed limiter is addressed in Directives 92/24/EEC and R89. It is stated that vehicles in categories N2, N3 and M3 with a maximum total weight above 10,000 kg must be fitted with a speed limiter. If the total weight of your vehicle exceeds 3500 kg, but is less than 10,000 kg, it is not necessary to have a speed limiter fitted. You need to be aware which vehicle category your vehicle belongs to. Mobile homes (up to 7.5 t) in categories M1 and N1 (i.e. all of them) are excluded from this provision. N2 and M2 vehicles weighing less than 10,000 kg are also excluded.

Welche verschiedenen Genehmigungsdokumente gibt es? What are the different types of approval documents?

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)

Eine ABE ist eine Genehmigung, die zumeist besonders einfach zu montierenden Teilen beiliegt. Man geht davon aus, dass der Käufer bei der Montage dieser Teile (z. B. Felgen usw.) keine groben Fehler begehen kann. Daher ist nach der Modifikation des Fahrzeugs mit diesem Teil keine weitere Maßnahme nötig. Die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs bleibt erhalten und das Fahrzeug kann weiter genutzt werden. Allerdings ist darauf zu achten, dass alle Anweisungen und Auflagen aus der ABE eingehalten werden. Die ABE-Papiere müssen bei jeder Fahrt mitgeführt werden. Auf Wunsch können die Informationen aus der ABE auch in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden, sodass die ABE nicht mehr separat mitgeführt werden muss.

General type approval (ABE)

An ABE is an approval, which is mostly included with parts that are particularly easy to mount. It is assumed that the buyer cannot make a major error when fitting these parts (e.g. rims, etc.). Consequently, once the vehicle has been modified with these parts, there are no further steps to be taken. The type approval of the vehicle is maintained and the vehicle can continue to be used. However, you must ensure to comply with all the instructions and stipulations in the ABE. The ABE documents must be carried with you at all times when driving the vehicle. If you wish, the information from the ABE can be added to the vehicle documents so that the ABE does not have to be carried with you separately.

TÜV-Teilegutachten

Ein TÜV-Teilegutachten ist die häufigste Form der Genehmigung bei Zubehörteilen. Das Teilegutachten enthält genaue Anweisungen und Auflagen. Um zu vermeiden, dass diese Teile falsch angebracht oder Modifikationen falsch durchgeführt werden, muss das Fahrzeug nach dem Umbau einem TÜV-Prüfer vorgeführt werden.

Hier wird nicht nur die Übereinstimmung des Gutachtens mit dem zugehörigen Teil und dem entsprechenden Fahrzeugtyp/-modell überprüft, sondern auch die Qualität des Umbaus.

Die Betriebserlaubnis für das Fahrzeug erlischt direkt nach dem Umbau vorübergehend, bis der Umbau „eingetragen“ wurde. Nur der direkte Weg zur TÜV-Prüfstelle darf mit dem Fahrzeug noch zurückgelegt werden. Der TÜV-Prüfer stellt eine Bescheinigung aus - eine Eintragung nach StVZO §19.3. Mit dieser Bescheinigung kann die Modifikation dann in der Zulassungsstelle in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

TÜV parts certificate

A TÜV parts certificate is the most common form of approval for accessories. The parts certificate contains precise instructions and stipulations. In order to prevent these parts being fitted incorrectly or modifications being carried out incorrectly, the vehicle must be shown to a TÜV inspector after the alterations are made. During the inspection the inspector checks the conformity of the certificate with the associated part and the relevant vehicle type/model, as well as the quality of the modification.

The type approval for the vehicle lapses temporarily directly after the modification is made until the alteration has been "registered". Only the direct route to the TÜV test site may be driven with the vehicle. The TÜV inspector issues a certificate - a registration in accordance with StVZO §19.3 (German Road Traffic Licensing Regulations). The modification can be added to the vehicle documents at the registration office using this certificate.

Einzelabnahme

Spezielle und komplexe Umbauten, für die weder eine ABE noch ein Teilegutachten vorhanden ist, können nur per *Einzelabnahme* genehmigt werden. Diese erfolgt nach StVZO §19.2 laut Gutachten.

Eine Einzelabnahme kann nur ein TÜV-Prüfer mit besonderer Genehmigung durchführen. Dies ist daher zumeist nur in zentralen TÜV-Prüfstellen und nicht bei einem Werkstatt-TÜV möglich. Der Aufwand und somit auch die Kosten der Prüfung und Tests hängen von Art und Umfang des Umbaus ab und können sehr hoch sein.

Individual inspection

Special and complex modifications for which neither an ABE nor a parts certificate exist can only be approved by individual inspection. This is carried out in accordance with StVZO §19.2 as prescribed by the approval certificate.

An individual inspection can only be performed by a TÜV inspector authorised to do so. Therefore, this is mostly only possible at central TÜV test centres and not at a TÜV workshop. The labour and costs of the inspection and tests depend on the type and scope of the modification and can be very high.

Vollgutachten zur Erstellung einer Betriebserlaubnis

Für neue Fahrzeuge oder Fahrzeuge, die länger als 7 Jahre abgemeldet waren, muss ein Vollgutachten nach StVZO §21 (Gutachten zur Erstellung einer BE=Betriebserlaubnis) erstellt werden. Dies dürfen auch die aaS/aaSmT der TP übernehmen. Das Gutachten wird nicht für technische Änderungen erstellt, sondern dient nur als Hilfe für das Straßenverkehrsamt, damit die generelle BE (Betriebserlaubnis) für das Fahrzeug einschließlich der erforderlichen techn. Daten wie zulässiges Gesamtgewicht (zGG), Höchstgeschwindigkeit (V-Max), Geräuschniveau usw. ausgestellt werden kann (jetzt auch nach §13 bei nicht zugelassenen Neufahrzeugen).

Full certificate for the preparation of a type approval

For new vehicles or vehicles that have been deregistered for longer than 7 years, a full certificate must be prepared in accordance with StVZO §21 (certificate for the preparation of a TA=type approval). This must also be performed by the officially recognised expert/officially recognised expert with partial authority (aaS/aaSmT) of the technical test centre. The certificate is not created for technical alterations, but serves as an aid for the road traffic authority so that the general TA (type approval) for the vehicle - including the required technical data, such as the gross vehicle weight (GVW), maximum speed (V-Max), noise level, etc. - can be issued (now also in accordance with §13 for unregistered new vehicles).



ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91004*04

Gerät: Luftfedersystem

Typ: MBVW-CS-VB-FA

Inhaber der ABE
und Hersteller: VB Air Suspension B. V.
NL-7051 HV VARSSEVELD

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91004*04

Die Luftfedersysteme, Typ MBVW-CS-VB-FA, dürfen auch zum Anbau an die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität, Essen, vom 30.07.2013 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 08.08.2013

Im Auftrag

Frederik Maß

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 8110205649



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 91004*04

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE Nr. 91004*03
nach § 22 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO
*for the Granting of an supplement to ABE (German Homologation Licensure) No. 91004*03 acc. to § 22
German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in connection with § 20 StVZO*

Fahrzeugteilerart/ : Luftfedersystem /
Veh. Component Air Suspension System
Typ / Type : MBVW-CS-VB-FA
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

1. Der genannte Fahrzeugteiler typ wird im eigenen Betrieb des Antragstellers / Herstellers in 7050 AC Varsseveld, Niederlande gefertigt.

The vehicle component listed above is being manufactured in the client's/manufacturer's own production plant at 7050 AC Varsseveld, The Netherlands.

2. Der Antragsteller ermöglicht aufgrund von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung von Fahrzeugen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugtyps.

Based on the expertise of his technical workers, on his assembly facilities and on his production control, the applicant enables a uniform assembly of vehicles in series of the type of vehicle listed in the type description.

Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Herstellers im Sinne des § 20 StVZO in Frage stellen, sind hier nicht bekannt.

There are no facts known which could lead to question the reliability of the manufacturer with respect to § 20 StVZO.

3. Die beigelegte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 bis 7 und ist mit den darin unter Nr. 5. angegebenen Anlagen Bestandteil des Gutachtens.

The enclosed type description consists of pages 1 to 7 and it becomes a part of this report together with the attachments listed under point 5.

4. Der Teiler typ entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen der StVZO, den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

The type of component complies with the entire type description and meets the currently valid stipulations of the StVZO, along with the instructions and ordinances enacted by the Federal Ministry of Transport.

zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE Nr. 91004*03
nach § 22 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO
*for the Granting of an supplement to ABE (German Homologation Licensure) No. 91004*02 acc. to § 22
German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in connection with § 20 StVZO*

Fahrzeugteilarth/ : Luftfedersystem /
Veh. Component : Air Suspension System
Typ / Type : MBVV-CS-VB-FA
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

5. Der Erteilung eines Nachtrags zur o. a. ABE stehen technische Bedenken nicht entgegen.

There are no technical objections to the granting of an supplement for the ABE mentioned above.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
IFM – Institute for Vehicle Technology and Mobility
Adlerstr. 7, D-45307 Essen, Germany
DIN EN ISO/IEC 17025, 17020
*Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96*

Hannover, Germany 30.07.2013
IFM/925/Bau



Dipl.-Ing. Baumeister

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Test Laboratory Motor Vehicle Engineering

Auftragsnummer : 8110205649
E-Mail : KBaumeister@tuev-nord.de
Telefon : +49 511 9986 1338
Fax : +49 511 986 2899 1338

Fahrzeugteiletyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Änderungen / Modifications

- Es entfallen / Canceled : - Montageanleitungen 3./1 und 3./2
mounting instructions 3./1 and 3./2
- Es wird geändert / Modified : - Auflagen und Hinweise / conditions and notes
- Montageanleitungen / mounting instructions
- Es wird hinzugefügt / Added : - Weitere Fahrzeugtypen / additional types of vehicle

0. Allgemeines / General

- 0.1. Hersteller / Manufacturer : VB-AIRSUSPENSION B.V.
Frankenweg 3
7050 AC Varsseveld
The Netherland
- 0.2. Antragsteller / Client : siehe / see 0.1.
- 0.3. Teileart / Component : Luftfedersystem / air suspension system
- 0.4. Teiletyp / Component Type : MBVW-CS-VB-FA
- 0.5. Varianten / Versionen
Variants / Versions : siehe Anlage 2./1b
see Attachment 2./1b
- 0.6. VB-Bausatz-Nummer
VB Kit Number
105 02 20 201 : Beispiel / example
105 : Kennzahl für den Teiletyp /
Component code
02 : Kennzahl für den Fahrzeughersteller /
Manufacturer code
20 : Kennzahl für Fahrzeugtyp und –ausführung
Vehicle type and version code
201 : Bausatz-Kennziffer / Kit code
- 0.7. Kennzeichnung (Beispiel)
Markings (for example) : Herstellerlogo/ VB
manufacturer logo
Teiletyp MBVW-CS-VB-FA
Component type
VB-Bausatz-Nr. / Kit No. 1050220201
Prüfzeichen / Test mark KBA 91004

Fahrzeugteiletyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

0.8. Art und Ort der Kennzeichnung
Type and location of markings

Art Logo, Teiletyp und
Prüfzeichen : geprägt oder aufgeklebte Folie

Type logo, comp. type and
test mark : embossed or glued-on foil

Kennzeichnung / markings : geprägt / embossed

Ort / Location : auf dem Teil; im eingebauten Zustand lesbar /
on the component; legible after installation

1. Technische Angaben / Technical Data

1.1. Beschreibung der Umrüstung / Description of Modification

Das Luftfedersystem wird an Achse 2 des Fahrzeugs montiert und ersetzt die serienmäßigen Federn. Bei Fahrzeugen mit Schraubenfedern wird in der Regel nur die Feder durch den Luftfederbalg ggf. mit Montageplatten ersetzt. Bei Fahrzeugen mit Blattfedern sind Längslenker und entsprechende Montageteile im Bausatz enthalten.

The air suspension system is mounted to axle 2 of the vehicle and replaces the series suspension. Vehicles featuring coil springs will usually have the spring replaced by the air suspension bellows, only and mounting plates. For vehicles featuring leaf springs, trailing arms and respective mounting elements are included in the kit.

Die Luftfederbälge durch eine elektrisch betriebene Luftkompressor-Anlage mit Druckluft versorgt. Der Luftdruck in den Bälgen wird über einen mechanischen Höhenregler, in Abhängigkeit von der Achslast auf 0,5 bis 7,0 bar eingestellt. Die Regelung kann mechanisch oder elektronisch erfolgen.

The air suspension bellows are being fed with compressed air by an electric air compressor system. The air pressure of the bellows is set at 0.5 to 7.0 bar by a mechanical height adjuster, in dependence of the axle load. The control can be mechanical or electronic.

Das Luftfedersystem erhöht den Fahrkomfort und hält das Fahrzeug während der Fahrt auf einem konstanten Niveau (Fahrhöhe). Zusätzlich kann das Fahrzeug zum leichteren Be- oder Entladen auf ein niedrigeres Niveau abgesenkt werden.

The air suspension system increases ride comfort and keeps the vehicle at a constant level (distance to road surface) during travel. To facilitate loading and unloading, the vehicle can be lowered, also.

Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs werden durch die Verwendung des Luftfedersystems **nicht** erhöht.

*The permissible axle weight or the total permissible weight of the vehicle are **not** being increased by using the air suspension system.*

Fahrzeugteilettyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

- 1.2. Einzelteile des Bausatzes : Die Bausätze bestehen je nach Variante /
Version aus:
- Luftfederbälgen
- Balgkonsolen
- Längslenkern
- Stoßdämpfern
- Panhardstab oder Stabilisator
- Kompressor
- Regelelektronik
- Kleinmaterial
- Eine detaillierte Teileliste des jeweiligen Bausatzes mit ET-Nummern der Einzelteile ist Bestandteil der Montageanleitung des Herstellers, siehe Anlage 3

Single components of the kit : *The kits consist of – depending of the variant / version:*
- *air Suspension bellows*
- *bellows support*
- *trailing link*
- *shock absorber*
- *stabilizer*
- *compressor*
- *control electronics*
- *small parts*
A detailed parts list of each kit with numbered parts is part of the manufacturer's installation instructions, see Attachment 3

2. Durchgeführte Prüfungen und Prüfergebnisse / Tests conducted and Test Results

Prüfgrundlage war das VdTÜV-Merkblatt Kraftfahrwesen Nr. 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen an Kraftfahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit“ Anhang II, Stand 08.2008. Insbesondere wurde im leeren und beladenen Zustand geprüft:

Testing was performed based on the VdTUEV Merkblatt Kraftfahrwesen Nr. 751 (VdTUEV bulletin for motor vehicle engineering No. 751) „Assessment of structural modification of motor vehicles taking into special account the operational stability“ Annex II, status date 08.2008. In particular, tests during laden and unladen vehicle conditions were performed:

2.1. Fahrverhalten / Handling Performance

Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten werden durch die Verwendung der Bauteile im Vergleich zum Serienzustand nicht negativ beeinflusst.

In comparison with the vehicle's series condition, driving, steering and braking performances will not be affected in a negative way by the installation of the components.

Fahrzeugteiletyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

2.2. Befestigung am Fahrzeug / Attachment to the Vehicle

Die Befestigung der Fahrzeugteile am Fahrzeug ist unter Verwendung der originalen Befestigungsteile und bei Beachtung der Montagehinweise des Herstellers als sicher und dauerhaft anzusehen.

The attachment of the components to the vehicle under observation of the manufacturer's mounting instructions is to be viewed as being safe and permanent.

2.3. Fahrzeuggewicht / Vehicle Weight

Die sich durch den Anbau der Fahrzeugteile ergebende Erhöhung des Leergewichts des Fahrzeugs ist vernachlässigbar gering.

The increase of the vehicle's unladen weight resulting from the attachment of the components is negligibly low.

2.4. Betriebsfestigkeit / Operational Stability

Eine ausreichende Betriebsfestigkeit der Bauteile wurde nachgewiesen.

The components' adequate operational stability has been proven.

2.5. Freigängigkeit der beweglichen Teile / Free Movement of Mobile Components

Die Freigängigkeit der beweglichen Fahrwerksteile des Fahrzeugs ist bei Verwendung des Luffedersystems unter allen Betriebsbedingungen gegeben. Die Bodenfreiheit ist unverändert.

There is free movement of the vehicle's mobile chassis parts with the installation of the air suspension system during all operational conditions. The distance to the road surface remains unchanged.

2.6. Kennzeichnung der Teile / Marking of Components

Die Kennzeichnung der Teile durch eine aufgeklebte Folie ist dauerhaft und sicher gegen Manipulationen. Die Anforderungen des KBA an Folien für Fabrikschilder sind erfüllt.

Marking of the components by means of an adhesive foil is permanent and safe against manipulations. The requirements of the KBA with respect to identification foils are being fulfilled.

2.7. Bremsanlage / Brake System

Die Bremswirkung und das Bremsverhalten werden durch die Montage des Luffedersystems nicht negativ beeinflusst. Die für das jeweilige Basisfahrzeug erteilte Genehmigung der Bremsanlage gemäß 71/320/EWG bzw. ECE R13H ist weiterhin gültig.

The brake performance and braking characteristics will not be affected by the installation of the air suspension system. The brake approval for each individual base vehicle according to 71/320/EEC and/or ECE R13H will continue to remain valid.

Fahrzeugteiletyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

2.8. Lichttechnische Einrichtungen / Lighting Equipment

Nach der Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem Luftfedersystem ist die Scheinwerfereinstellung zu überprüfen und ggf. zu korrigieren.
Andere lichttechnische Einrichtungen werden nicht beeinflusst.

*After the air suspension system has been installed in the vehicle, the setting of the head lights must be checked and corrected, if necessary.
Other lighting equipment will not be affected.*

2.9. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Electro-Magnetic Compatibility (EMC)

Die Genehmigungen der Elektromagnetischen Verträglichkeit der Fahrzeuge werden durch die Montage des Luftfedersystems nicht berührt. Für die elektronischen Bauteile des Luftfedersystems liegen Genehmigungen gemäß 72/245/EWG in der jeweils aktuellen Fassung vor.

The vehicles' electro-magnetic compatibility will not be impaired by the installation of the air suspension system. Approvals according to 72/245/EEC in the currently valid version for the electronic components of the air suspension systems have been obtained.

2.10. Notlaufeigenschaften / Operation after failure

Die Notlaufeigenschaften des Fahrzeugs bei drucklosem Federbalg wurden positiv bewertet.

The operation after failure of the vehicle with depressurized bellows has been positively evaluated.

3. Verwendungsbereich / Range of Installation

Die Bauteile Typ MBVW-CS-VB-FA können unter Beachtung der Montageanleitung des Herstellers (Anlagen 3./.) sowie der Auflagen und Hinweise (Anlage 1./1a) an den in der Anlage 2./1d genannten Fahrzeugen verwendet werden.

The components type MBVW-CS-VB-FA may be installed in the vehicles listed in Attachment 2./1d under observation of the manufacturer's mounting instructions (Attachment 3./.) as well as the conditions and notes (Attachment 1./1a).

Fahrzeugteiletyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

4. **Abnahme des Anbaus / Acceptance of the Installation**

Die zur Prüfung vorgestellten Fahrzeugteile / *The vehicle components presented for acceptance*

MBVW-CS-VB-FA

in den beschriebenen Varianten und Versionen entsprechen den vorstehenden Angaben. Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge entsprechen nach dem Anbau der zugeordneten Fahrzeugteile den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

in variants and versions described comply with the aforesaid data. The vehicles listed under range of application comply after their installation with currently valid stipulations of StVZO as well as with the instructions and ordinances enacted by the Federal Ministry of Transport

Eine Prüfung des Anbaus der Fahrzeugteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird nicht für erforderlich gehalten.

Inspections of the vehicle components' installation by an officially recognized expert or an engineer for motorized road traffic vehicles or an inspector of an accredited technical inspection agency are not considered as being required.

Eine Änderung der Angaben in der Zulassungsbescheinigung wird nicht für erforderlich gehalten.

A modification of the motor vehicle registration certificate is not deemed as being required.

Fahrzeugteiletyp/ : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component Type
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

5.	Anlagen / Attachment	Zeichnung Nr./ Drawing No.	Datum/Date
	Aufgeführt sind alle mit diesem Nachtrag gültigen Anlagen, beigefügt sind lediglich die durch Fettdruck gekennzeichneten Anlagen / All attachments valid with this supplement are specified, attached documents are marked by bold print		
	1./1a Auflagen und Hinweise <i>conditions and notes</i>		29.07.2013
	2./1d Verwendungsbereich <i>Range of Installation</i>		30.07.2013
	3./3 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 02 11	Version 2.2
	3./4 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 02 12	Version 2.0
	3./5 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 09 11	Version 2.2
	3./6 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 09 12	Version 2.0
	3./7 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 02 14	Version 1.6
	3./8 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 09 15	Version 1.6
	3./9 Montageanleitung <i>Mounting Instructions</i>	010 105 02 17	Version 1.8

Fahrzeugteiletyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand 29.07.2013

Auflagen und Hinweise / conditions and notes

1. Der Anbau ist auch zulässig an Fahrzeugen der im Verwendungsbereich genannten Typen mit Nachträgen bzw. Erweiterungen der entsprechenden Genehmigungs-Nummern, soweit diese Fahrzeuge in allen Bereichen, die für den Anbau der Teile wesentlich sind, technisch identisch sind mit Fahrzeugen, die gemäß der genannten Genehmigung gefertigt worden sind.

The installation is also permissible in vehicles listed under Range of Installation that have received an approval supplement and/or extension, inasmuch as the vehicles will be technically similar concerning all areas that are essential for the installation of the components, to those vehicles that were manufactured according to the approval referred to.

2. Bei Fahrzeugen **ohne** Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) oder EG-Typgenehmigung ist eine Prüfung des Anbaus des Fahrzeugteils und die Überprüfung der Auflagen und Hinweise durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr oder einen Prüfingenieur einer Überwachungsorganisation erforderlich. Zur Abnahme des Einbaus (Änderungsabnahme) ist das Fahrzeug unverzüglich vorzuführen.

*For vehicles **without** an ABE (type approval) or EC type approval, the installation of the component and the adherence to stipulations and instructions must undergo an inspection by an officially recognized expert or engineer for motorized road traffic vehicles or by an inspector of an accredited technical inspection agency. For acceptance purposes of the installation (modification inspection), the vehicle must be presented immediately.*

3. Die Änderung gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Werden mehrere Änderungen am Fahrzeug zeitgleich oder zeitlich versetzt vorgenommen, die sich in ihrer Kombination gegenseitig so beeinflussen, dass eine Gefährdung zu erwarten ist, so erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs. In diesem Fall ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen (aaS/aaSmT) für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation erforderlich.

The modification is only valid of otherwise series-production vehicles. In cases, where more than one modification are being performed simultaneously or at different times, that will have an impact on one another due to their combination in a manner that a risk is to be expected, the licensure of the vehicle will be void. In this case, testing by an officially recognized expert for motor vehicles (aaS/aaSmT) or by an inspector of an accredited technical inspection agency will become mandatory.

Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Cient : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand 29.07.2013

- Die in diesem Gutachten beschriebenen Fahrzeugteile dürfen auch an Fahrzeugen verwendet werden, die auf Basis der hier aufgeführten Fahrzeugtypen aufgebaut worden sind, wenn durch die weitere Fertigungsstufe(n) die für den in diesem Gutachten beschriebenen Umbau relevanten Teile des Fahrzeugs unverändert bleiben.

The vehicle parts described in this technical report can also be used with vehicles which are build in further production steps on the basis of the vehicle types listed in the report, as long as the parts of the vehicle which are relevant for the installation of the vehicle parts described in the report are not influenced by the later production step(s).

- Der Einbau des Luftfedersystems muss gemäß der Montageanleitung des Herstellers unter Verwendung der zum Lieferumfang gehörenden Befestigungsteile und -mittel gemäß Stückliste erfolgen.

The installation of the air suspension system must be carried out according to manufacturer's mounting instructions, which are included, according to the parts list, in the components' and attachment devices delivery.

- Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs wird durch die Verwendung des Luftfedersystems **nicht** erhöht.

*The permissible axle weight rating and the allowable gross weight of the vehicle are **not** increased by the installation of the air suspension system.*

- Nach der Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem Luftfedersystem ist die Scheinwerfereinstellung zu überprüfen und ggf. auf den vom Fahrzeughersteller vorgesehen Wert zu korrigieren.

After the air suspension system has been installed in the vehicle, the setting of the head lamps must be checked and if necessary adjusted to the value provided by the vehicle manufacturer.

Fahrzeugteiletyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller Manufacturer	Handels- bezeichnung Trade Name	Fahrzeug / Vehicle			VB-Bausatz VB Kit
		Typ Type	Genehm.-Nr. Approval No.	zGG in kg perm. total gross weight (kg)	
Daimlercrysler bzw. Mercedes-Benz	Sprinter	906 OK 30 906 OK 35 906 KA 30 906 KA 35 906 AC 30 906 AC 35	L763 L764, L765 L766 e1*2001/116*0353 e1*2001/116*0354	2800 bis 3880	1050220200 1050220201
		906 OK 50 906 KA 50 906.700	L844 L845 E-0496	3500 bis 5000	1050221200 1050221201 1050221250 1050221251
		906BB30 906BA30 906BB50 906BA50 906BB35 906BA35 906BB35G 906BA35G	e1*2007/46*0279 e1*2007/46*0280 e1*2007/46*0295 e1*2007/46*0299 e1*2007/46*0301 e1*2007/46*0300 e1*2007/46*0556 e1*2007/46*0557	2800 bis 3500	1050220200 1050220201
		906BB50 906BA50 906BB35 906BA35	e1*2007/46*0296 e1*2007/46*0294 e1*2007/46*0298 e1*2007/46*0297	3500 bis 5300	1050221200 1050221201 1050221250 1050221251

ungültiges Blatt
invalid page 11.11.2013

F. Kp



Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller Manufacturer	Handels- bezeichnung Trade Name	Fahrzeug / Vehicle Typ Type	Genehm.-Nr. Approval No.	zGG in kg perm. total gross weight (kg)	VB-Bausatz VB Kit
Daimlercrysler bzw. Mercedes-Benz	Sprinter	906 OK 30 906 OK 35 906 KA 30 906 KA 35 906 AC 30 906 AC 35	L763 L764, L765 L766 e1*2001/116*0353 e1*2001/116*0354	2800 bis 3880	1050220200 1050220201 für Einzelbereifung an Achse 2
		906 OK 50 906 KA 50 906.700	L844 L845 E-0496	3500 bis 5000	
		906BB30 906BA30 906BB50 906BA50 906BB35 906BA35 906BB35G 906BA35G	e1*2007/46*0279 e1*2007/46*0280 e1*2007/46*0295 e1*2007/46*0299 e1*2007/46*0301 e1*2007/46*0300 e1*2007/46*0556 e1*2007/46*0557	2800 bis 3500	1050221200 1050221201 1050221250 1050221251 für Zwillingsbereifung an Achse 2
		906BB50 906BA50 906BB35 906BA35	e1*2007/46*0296 e1*2007/46*0294 e1*2007/46*0298 e1*2007/46*0297	3500 bis 5300	

2. Fassung
2nd issue

11.11.2013

F. KP



Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller Manufacturer	Handels- bezeichnung Trade Name	Fahrzeug / Vehicle			VB-Bausatz VB Kit
		Typ Type	Genehm.-Nr. Approval No.	zGG in kg perm. total gross weight (kg)	
Daimlercrysler bzw. Mercedes-Benz	Sprinter	906 OK 35/4x4 906 KA 35/4x4	L969 L970	2800 bis 3880	1050220250 1050220251
		906BB35/4x4 906BA35/4x4 906BB50/4x4 906BA50/4x4	e1*2007/46*0305 e1*2007/46*0300 e1*2007/46*0307 e1*2007/46*0311	2800 bis 3500	
		906 OK 50/4x4 906 KA 50/4x4	L971 L972	3500 bis 5000	1050220300 1050220301
		906BB35/4x4 906BA35/4x4 906BB50/4x4 906BA50/4x4	e1*2007/46*0310 e1*2007/46*0309 e1*2007/46*0304 e1*2007/46*0308	3500 bis 5300	

ungültiges Blatt
invalid page 11.11.2013



Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller Manufacturer	Handels- bezeichnung Trade Name	Fahrzeug / Vehicle			VB-Bausatz VB Kit
		Typ Type	Genehm.-Nr. Approval No.	zGG in kg perm. total gross weight (kg)	
Daimlercrysler bzw. Mercedes-Benz	Sprinter	906 OK 35/4x4 906 KA 35/4x4	L969 L970	2800 bis 3880	1050220250 1050220251 für Einzelbereifung an Achse 2
		906BB35/4x4 906BA35/4x4 906BB50/4x4 906BA50/4x4	e1*2007/46*0305 e1*2007/46*0300 e1*2007/46*0307 e1*2007/46*0311	2800 bis 3500	
		906 OK 50/4x4 906 KA 50/4x4	L971 L972	3500 bis 5000	1050221300 1050221301 für Zwillingsbereifung an Achse 2
		906BB35/4x4 906BA35/4x4 906BB50/4x4 906BA50/4x4	e1*2007/46*0310 e1*2007/46*0309 e1*2007/46*0304 e1*2007/46*0308	3500 bis 5300	

2. Fassung
2nd issue 11.11.2013

F. K. B.



Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller Manufacturer	Handels- bezeich- nung Trade Name	Fahrzeug / Vehicle			zGG in kg perm. total gross weight (kg)	VB-Bausatz VB Kit		
		Typ Type	Klasse class	Genehm.-Nr. Approval No.				
Volkswagen	Crafter	2FJE1	LKW	L767	2800 bis 3880	1050910200 1050910201 1050910300 1050910301		
		2EKE1	LKW	L769				
		2FJE2	LKW	L768				
		2EKE2	LKW	L770				
		2EC1	M1	e1*2001/116*0355				
		2EC2	M1	e1*2001/116*0356				
		2FJZ	LKW	L846			3500 bis 5000	1050911200 1050911201 1050911250 1050911251
		2EKZ	LKW	L847				
	2FJE1	N1	e1*2007/46*0521	2800 bis 3500	1050910200 1050910201 1050910300 1050910301			
	2EKE1	N1	e1*2007/46*0513					
	2EKE2	N1	e1*2007/46*0514					
	2EKZ	N1	e1*2007/46*0518					
	2FJE2	N1	e1*2007/46*0522					
	2FJZ	N1	e1*2007/46*0524					
	2EKE2	N2	e1*2007/46*0515	3500 bis 5000	1050911200 1050911201 1050911250 1050911251			
	2EKE2	M2	e1*2007/46*0516					
2EKZ	N2	e1*2007/46*0519						
2EKZ	M2	e1*2007/46*0520						
2FJE2	N2	e1*2007/46*0523						
2FJZ	N2	e1*2007/46*0525						
2EKZ	N2	e1*2007/46*0519						

ungültiges Blatt
invalid page 11.11.2013



Fahrzeugteiletyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller Manufacturer	Handels- bezeich- nung Trade Name	Fahrzeug / Vehicle			zGG in kg perm. total gross weight (kg)	VB-Bausatz VB Kit
		Typ Type	Klasse class	Genehm.-Nr. Approval No.		
Volkswagen	Crafter	2FJE1	LKW	L767	2800 bis 3880	1050910200 1050910201 1050910300 1050910301 für Einzelbereifung an Achse 2 1050911200 1050911201 1050911250 1050911251 für Zwillingsbereifung an Achse 2
		2EKE1	LKW	L769		
		2FJE2	LKW	L768		
		2EKE2	LKW	L770		
		2EC1	M1	e1*2001/116*0355		
		2EC2	M1	e1*2001/116*0356		
		2FJZ	LKW	L846	3500 bis 5000	
		2EKZ	LKW	L847		
		2FJE1	N1	e1*2007/46*0521	2800 bis 3500	
		2EKE1	N1	e1*2007/46*0513		
		2EKE2	N1	e1*2007/46*0514		
		2EKZ	N1	e1*2007/46*0518		
2FJE2	N1	e1*2007/46*0522				
2FJZ	N1	e1*2007/46*0524				
2EKE2	N2	e1*2007/46*0515	3500 bis 5000			
2EKE2	M2	e1*2007/46*0516				
2EKZ	N2	e1*2007/46*0519				
2EKZ	M2	e1*2007/46*0520				
2FJE2	N2	e1*2007/46*0523				
2FJZ	N2	e1*2007/46*0525				
2EKZ	N2	e1*2007/46*0519				

2. Fassung
2nd issue 11.11.2013



Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

Hersteller <i>Manufacturer</i>	Handels- bezeich- nung <i>Trade Name</i>	Fahrzeug / Vehicle		Genehm.-Nr. <i>Approval No.</i>	zGG in kg <i>perm. total gross weight (kg)</i>	VB-Bausatz <i>VB Kit</i>
		Typ <i>Type</i>	Klasse <i>class</i>			
Volkswagen Achleitner	Crafter 4Motion	2EC2-FAC	M1G	e1*KS07/46*0030	2800 bis 3500	1050910250 1050910251
		2EKE2-FAC	N1G	e1*2007/46*0932		
		2FJE2-FAC	N1G	e1*2007/46*0930		
		2FJZ-FAC	N1G	e1*2007/46*0931		
		2FJZ-FAC	N2G	e1*2007/46*0931	5000	1050911300 1050911301
		2EKZ-FAC	N2G	e1*2007/46*0933		

ungültiges Blatt
invalid page 11.11.2013



Fahrzeugteilettyp : MBVW-CS-VB-FA
Veh. Component
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7050 AC Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 30.07.2013

Verwendungsbereich / Range of Installation

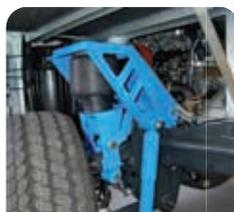
Hersteller <i>Manufacturer</i>	Handels- bezeich- nung <i>Trade Name</i>	Fahrzeug / <i>Vehicle</i>			zGG in kg <i>perm. total gross weight (kg)</i>	VB-Bausatz VB Kit
		Typ <i>Type</i>	Klasse <i>class</i>	Genehm.-Nr. <i>Approval No.</i>		
Volkswagen Achleitner	Crafter 4Motion	2EC2-FAC 2EKE2- FAC 2FJE2-FAC 2FJZ-FAC	M1G N1G N1G N1G	e1*KS07/46*0030 e1*2007/46*0932 e1*2007/46*0930 e1*2007/46*0931	2800 bis 3500	1050910250 1050910251 für Einzelbereifung an Achse 2
		2FJZ-FAC 2EKZ-FAC	N2G N2G	e1*2007/46*0931 e1*2007/46*0933	5000	1050911300 1050911301 für Zwillingsbereifung an Achse 2

2. Fassung
2nd issue 11.11.2013





VB-Airsuspension produziert -als einer der wenigen Europäischen Hersteller- eine sehr breite Skala an verschiedenen (Luft)Federsystemen. Von Zusatzluftfederungen über verstärkte Schraubenfedern bis zu kompletten Vollluftfedersystemen; für Kunden mit verschiedenen Fahrzeugen, wie Rettungswagen, Autotransporter, Reisemobile usw. bieten wir Lösungen an. Jetzt verstehen Sie, warum immer mehr Nutzfahrzeug- und Aufbauhersteller die Systeme von VB-Airsuspension in die eigene Serie aufnehmen.



www.vbairsuspension.com

